

Guía de operación 2555 2868

Acerca de este manual

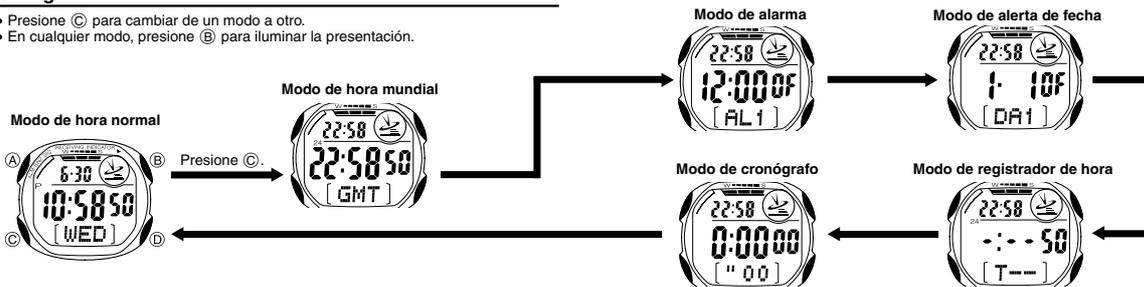


- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información que necesita para llevar a cabo las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica pueden encontrarse en la parte titulada "Referencia".



Guía general

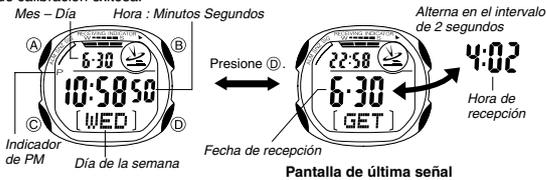
- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo, presione (B) para iluminar la presentación.



Hora normal controlada por radio

Este reloj recibe la señal de calibración de hora y actualiza el ajuste de su hora de acuerdo a ello. La señal de calibración de hora incluye datos de la hora estándar y hora de ahorro de energía (hora de verano).

- En el modo de hora normal, presione (D) para visualizar la pantalla de última señal. La pantalla de última señal muestra la fecha y hora de la última recepción de señal de calibración exitosa.



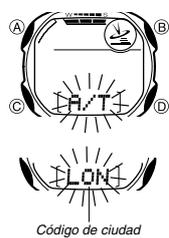
- Este reloj está diseñado para captar la señal de calibración de hora transmitida desde Rugby, Inglaterra y la señal de Mainflingen, Alemania.

Ajustando la hora actual

Este reloj ajusta automáticamente su ajuste de hora de acuerdo con una señal de calibración de hora. También puede realizar un procedimiento manual para ajustar la hora y fecha, cuando sea necesario.

- Lo primero que debe realizar después de comprar el reloj es ajustar su ciudad local, que es la ciudad en donde normalmente utiliza el reloj. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Para ajustar su ciudad local" a continuación.
- Cuando se utiliza el reloj estando fuera de la extensión de los transmisores en Rugby y Mainflingen, necesitará ajustar la hora manualmente de la manera requerida. Para informarse acerca de los ajustes manuales, vea la parte titulada "Hora normal".

Para ajustar su ciudad local



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el indicador de transmisor (F, T, M, S, F, or D, C, F) comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Si el indicador de transmisor visualizado muestra algo diferente a F, T, utilice (D) para visualizar F, T antes de avanzar al paso siguiente.
2. Presione (C) para visualizar la pantalla de ajuste de código de ciudad.
3. Utilice (D) (este) u (B) (oeste) para seleccionar el código de ciudad que desea usar como su ciudad local.
 - Los siguientes son los códigos de ciudades para las ciudades principales en las zonas horarias de Europa Occidental.
 LON: Londres.
 PAR y BER: París, Berlín, Milán, Roma, Amsterdam, Hamburgo, Frankfurt, Viena, Barcelona, Madrid.

4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

¡Importante!

- Normalmente, su reloj debe mostrar la hora correcta tan pronto selecciona su código de ciudad local. Si no lo hace, se debe ajustar automáticamente después de la operación de recepción automática siguiente (durante el transcurso de la noche). También puede realizar una recepción manual o puede ajustar la hora manualmente.
- Si se encuentra en una área que no utiliza la hora de ahorro de energía (hora de verano), desactive el ajuste DST.
- Para los detalles acerca del indicador de transmisor, vea la parte titulada "Transmisores".

Recepción de la señal de calibración de hora

Existen dos métodos diferentes que puede utilizar para recibir la señal de calibración de hora: *recepción automática* y *recepción manual*.

Recepción automática

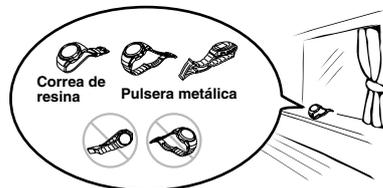
Con la recepción automática, el reloj capta automáticamente la señal de calibración de hora cinco veces al día a las 0:00 AM, 1:00 AM, 2:00 AM, 3:00 AM y 4:00 AM. Para mayor información, vea la parte titulada "Acerca de la recepción automática".

Recepción manual

La recepción manual le permite iniciar una operación de recepción de calibración de hora con la presión de un botón. Para mayor información, vea la parte titulada "Para realizar una recepción manual".

¡Importante!

- Ubique el reloj como se muestra en la ilustración siguiente, con el lado de las 12 en punto orientado hacia una ventana. Asegúrese de que no haya objetos metálicos cercanos.



- El reloj no estar de costado ni orientado de una manera incorrecta.
- Una recepción de señal adecuada puede ser difícil o aun imposible bajo las condiciones que se listan a continuación.



- Dentro o entre edificios
- Dentro de un vehículo
- Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos de oficina o un teléfono celular
- Cerca de sitios de construcción, aeropuerto u otras puentes de ruido eléctrico
- Cerca de líneas de alta tensión
- Entre o detrás de montañas

- La recepción de señal es normalmente mejor en la noche que durante el día.
- La recepción de la señal de calibración de hora toma de dos a cinco minutos, pero algunas veces puede tomar hasta 14 minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.



- Este reloj es capaz de recibir la señal de calibración de hora transmitida desde Rugby, Inglaterra y la señal desde Mainflingen, Alemania. La recepción de la señal es posible dentro del área representada por un círculo con un radio de unos 1.500 kilómetros.
- En distancias más alejadas de unos 500 kilómetros, la señal de recepción puede no ser posible durante ciertas horas del año u horas del día. La interferencia de radio puede ocasionar problemas con la recepción.
- Si experimenta problemas con la recepción de la señal de calibración de hora, vea la información en la parte titulada "Solución de problemas con la recepción de señal".

Acerca de la recepción automática

Cuando la recepción automática está activada, el reloj inicia automáticamente la recepción de la señal de calibración de hora cuando la hora en el modo de hora normal alcanza las 0:00 AM, 1:00 AM, 2:00 AM, 3:00 AM y 4:00 AM todos los días (horas de calibración). El reloj también realizará una operación de recepción automática adicional a las 5:00 AM si no es exitosa ninguna de las operaciones de recepción automática programadas.

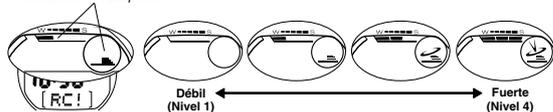
Notas

- La operación de recepción automática se realiza solamente si el reloj se encuentra en el modo de hora normal o modo de hora mundial, cuando se alcanza una de las horas de calibración. No se realiza si la hora de calibración se alcanza mientras una alarma está sonando, o mientras se están realizando ajustes (mientras los ajustes están destellando sobre la presentación).
- La recepción automática de la señal de calibración está diseñada para realizarse temprano en la mañana, mientras duerme (suponiendo que la hora en el modo de hora normal está ajustada correctamente). Antes de irse a dormir durante la noche, quítese el reloj de su muñeca, y colóquelo en un lugar en donde pueda recibir fácilmente la señal.
- Cuando la recepción automática se encuentra activada, el reloj recibe la señal de calibración durante dos a cinco minutos todos los días cuando la hora del modo de hora normal llega a cada una de las horas de calibración. No realice ninguna operación de botón dentro de los cinco minutos antes y después de las horas de calibración. Haciéndolo puede interferir con la calibración correcta.
- Recuerde que la recepción de la señal de calibración depende en la hora indicada por la presentación digital. La operación de recepción se realizará siempre que la presentación muestra una de las horas de calibración, sin tener en cuenta si la hora visualizada es realmente o no hora correcta.
- Cuando dos, tres, cuatro o cinco recepciones son exitosas, para la calibración el reloj utiliza los datos de la última recepción. Cuando solamente una recepción es exitosa, el reloj utiliza los datos de la recepción exitosa.

Acerca del indicador de recepción

El indicador de recepción muestra la intensidad de la señal de calibración que se está recibiendo. Para una mejor recepción, asegúrese de mantener el reloj en una ubicación en donde la intensidad de la señal sea más fuerte.

Indicador de recepción



- Aun en una área en donde la intensidad de señal es fuerte, tomará unos 10 segundos para que la recepción de la señal se establezca lo suficiente para que el indicador de recepción indique una señal fuerte.
- Utilice el indicador de recepción como una guía para verificar la intensidad de la señal y para encontrar la mejor ubicación para el reloj durante las operaciones de recepción de señal.
- El indicador de recepción de nivel 4 permanece sobre la presentación en todos los modos, siguiendo a la recepción de la señal de calibración de hora y calibración del ajuste de hora del reloj. El indicador de recepción de nivel 4 no aparece si la recepción de la señal no fue exitosa o luego de un ajuste manual del ajuste de hora actual.
- El indicador de recepción de nivel 4 aparece solamente cuando puede recibir exitosamente los datos de la hora y fecha. No aparece cuando se recibe solamente los datos de la hora.
- El indicador de recepción de nivel 4 indica que por lo menos una de las operaciones de recepción de señal de calibración fue exitosa. Tenga en cuenta, sin embargo, que el indicador de recepción de nivel 4 se borra desde la presentación a las 3:00 AM de cada día.

Para realizar una recepción manual

Indicador de recepción



- Coloque el reloj sobre una superficie estable de manera que su parte superior (lado de las 12 en punto), se oriente hacia una ventana.
 - Tenga en cuenta que la recepción de señal es pobre cuando el lado de las 12 en punto del reloj no se orienta hacia una ventana.
- En el modo de hora normal, mantenga presionado (D) durante unos dos segundos hasta que el reloj emita zumbidos.
- Suelte (D) y aparecerá el mensaje RC! para indicar que se ha iniciado la recepción de señal.

- La recepción de la señal de calibración toma de dos a cinco minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
- Después que la recepción de la señal se completa, la presentación del reloj cambia a la pantalla de última señal.

Notas

- Para interrumpir la operación de recepción de señal y retornar al modo de hora normal, presione (D).
- Si la operación de recepción no es exitosa, aparece el mensaje ERR durante uno o dos minutos. Luego de eso, el reloj retorna al modo de la hora normal.
- También puede cambiar desde la pantalla de última señal o pantalla ERR a la pantalla de hora normal presionando (D).

Para activar y desactivar la recepción automática

Condición de activación/desactivación



- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el indicador de transmisor comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
- Presione tres veces (C) para mover la parte destellante al ajuste de activación/desactivación de recepción automática.
- Presione (D) para alternar entre la activación (ON) y desactivación (OFF) de la recepción automática.
 - Si el ajuste de la ciudad local actual es un código de ciudad que no soporta la recepción de señal, aparece "--" en lugar del indicador de activación/desactivación. Esto significa que no puede activar o desactivar la recepción automática.
- Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

Solución de problemas con la recepción de señal

Compruebe los puntos siguientes siempre que experimente problemas con la recepción de la señal de calibración.

Problema	Causa probable	Qué debo realizar
No se puede realizar la recepción manual.	<ul style="list-style-type: none"> El reloj no se encuentra en el modo de hora normal. Su ciudad local actual no es ninguno de los códigos de ciudad siguientes: EER, FFR o LCN. El ajuste del transmisor está incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> Ingrese el modo de hora normal e intente de nuevo. Seleccione EER, FFR o LCN como su ciudad local. Seleccione el ajuste de transmisor apropiado para su ubicación actual.
La recepción automática está activada, pero el indicador de recepción de nivel 4 no aparece sobre la presentación.	<ul style="list-style-type: none"> El ajuste del transmisor está incorrecto. Se ha cambiado el ajuste de hora manualmente. El reloj no estaba en el modo de hora normal o modo de hora mundial, o se hizo alguna operación de botón durante la operación de recepción automática. Aun si la recepción es exitosa, el indicador de recepción de nivel 4 desaparece todos los días a las 3 AM. Los datos de hora (hora, minutos y segundos) solamente fueron recibidos durante la última operación de recepción. El indicador de recepción de nivel 4 aparece solamente cuando los datos de la hora y datos de fecha (año, mes y día) son recibidos. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el ajuste de transmisor apropiado para su ubicación actual. Realice la recepción de señal manual o espere hasta que se realice la siguiente operación de recepción de señal automática. Compruebe para asegurarse que el reloj se encuentra en una ubicación en donde puede recibir la señal.
El ajuste de hora es incorrecto luego de la recepción de señal.	<ul style="list-style-type: none"> Si la hora está desviada una hora, el ajuste de DST puede estar incorrecto. El ajuste de código de ciudad local no es correcto para el área en donde está usando el reloj. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el ajuste DST a DST automática. Seleccione el código de ciudad local correcto.

- Para mayor información, vea "¡Importante!" en la sección titulada "Recepción de la señal de calibración de hora" y la parte titulada "Precauciones con la hora normal controlada por radio".

Hora mundial

Hora de la ciudad local

Indicador DST



Hora actual en el código de ciudad seleccionado (Hora: Minutos Segundos)

Para ver la hora en otro código de ciudad

- En el modo de hora mundial, presione (D) para pasar a través de los códigos de ciudades (zonas horarias) hacia el este o (A) para desplazar hacia el oeste.
- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).
- Las horas del modo de hora mundial se visualizan siempre usando el formato de 24 horas.
- Puede cambiar los ajustes de DST (hora de ahorro de energía)/hora estándar para cada código de ciudad en el modo de hora normal. Para mayor información vea la parte titulada "Hora de ahorro de energía (DST)".

La hora mundial muestra la hora actual en 30 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Si la hora actual mostrada para una ciudad es errónea, verifique sus ajustes de hora del modo de hora normal y ciudad local, y realice los cambios necesarios.
- El reloj realizará una operación de recepción de señal aun si se encuentra en el modo de hora mundial cuando se alcanza una hora de calibración. Si esto llega a ocurrir, los ajustes de la hora del modo de hora mundial serán ajustados de acuerdo con la hora de la ciudad local del modo de hora normal.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al que se puede ingresar presionando (C).

Alarmas

Hora de la ciudad local



Número de alarma
Hora de alarma (Hora: Minutos)



Pantalla de alarma de referencia

El modo de alarma le proporciona una selección de cuatro alarmas que suenan una vez y una alarma despertador. Una de las alarmas que suenan una vez funciona como "alarma de referencia", que cuenta el tiempo restante desde la hora del modo de hora normal actual (hora de la ciudad local) a la hora de alarma de referencia. El modo de alarma también se utiliza para activar y desactivar la señal horaria (SIG).

- Existen cinco alarmas numeradas como AL1 a AL5, TAL y SNZ. Puede configurar la alarma SNZ, solamente como una alarma de despertador. Las alarmas AL1 a la TAL (alarma de referencia) pueden usarse solamente como alarmas que suenan una vez.
- Los ajustes de alarma (y ajustes de señal horaria) se disponen en el modo de alarma, al que puede ingresar presionando (C).

Para ajustar una hora de alarma



Indicador de despertador



Indicador de activación de alarma

- En el modo de alarma, utilice (D) para pasar a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la alarma cuya hora desea ajustar.



- Después de seleccionar una alarma, mantenga presionado (A) hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Esta operación activa automáticamente la alarma.

3. Utilice **C** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar otros ajustes.



- Mientras un ajuste está destellando, utilice **D** y **B** para cambiarlo.
 - Mientras el ajuste de hora o minuto está destellando, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlos.
 - Mientras el ajuste de activación/desactivación está destellando, utilice **D** para alternar entre la activación (**ON**) y desactivación (**OFF**).
- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- Cuando ajusta la hora de alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como hora de la mañana AM (sin indicador) o de la tarde PM (indicador **P**).

Operación de alarma

El tono de alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, sin considerar el modo en que se encuentra el reloj. En el caso de una alarma de despertador, la operación de la alarma se repite hasta siete veces a cada cinco minutos o hasta que la alarma es desactivada.

- Presionando cualquier botón detiene la operación del tono de alarma.
- Si cualquier operación de alarma (alarma de una vez, despertador) se realiza mientras una operación de recepción de señal se encuentra en progreso, la operación de recepción es cancelada.
- Visualizando la pantalla de ajuste del modo de hora normal durante un intervalo de 5 minutos entre las alarmas de despertador, detiene la operación de la alarma de despertador actual (pero la alarma de despertador permanece como el ajuste de tipo de alarma).
- El indicador de despertador (**SND**) destella durante intervalos de 5 minutos entre las alarmas.
- El indicador de activación de alarma (**ALM**) y el indicador de despertador (**SND**) se visualizan en todos los modos.
- En todos los modos, el indicador de activación de alarma se muestra para cualquier alarma que se encuentre actualmente activada.

Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado **D** para hacer sonar la alarma.

Para activar y desactivar una alarma



Condición de activación/desactivación

Para activar y desactivar la señal horaria



Condición de activación/desactivación

- En el modo de alarma, utilice **D** para ir pasando a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la pantalla cuya hora desea ajustar.
- Después de seleccionar una alarma, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Esta operación activa automáticamente la alarma.
- Presione dos veces **C** para mover la parte destellante al ajuste de activación/desactivación de alarma.
- Mientras el ajuste de activación/desactivación está destellando, presione **D** para alternar entre la activación (**ON**) y desactivación (**OFF**).
- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

- En el modo de alarma, utilice **D** para pasar a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la pantalla de señal horaria (**SI**).
- Mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de activación/desactivación de la señal horaria comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Esta operación activa automáticamente la señal horaria.
- Mientras el ajuste de activación/desactivación de la señal horaria está destellando, presione **D** para alternar entre la activación (**ON**) y desactivación (**OFF**).
- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador de activación de señal horaria se visualiza en todos los modos cuando la señal horaria se encuentra activada.

Alerta de fecha

La alerta de fecha lo asiste a recordar una fecha importante. Después de ajustar una fecha de alerta (mes y día), un indicador de alerta de fecha (**I**) y la fecha actual destellan durante 24 horas después que llega la fecha de alerta en el modo de hora normal. Se pueden ajustar hasta cinco fechas de alertas diferentes.

Hora de la ciudad local



Fecha de alerta (Mes - Día) Número de alerta

Indicador de alerta de fecha



Fecha actual (Mes - Día)

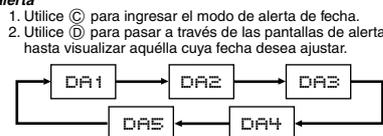
Pantalla del modo de alerta de fecha Pantalla del modo de hora normal

- Para parar el destello del indicador de alerta de fecha y fecha, desactivar la alerta para esa fecha, utilice el procedimiento indicado a continuación.

Para ajustar la fecha de alerta



Condición de activación/desactivación

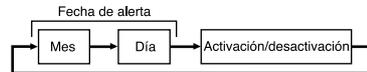


- Utilice **C** para ingresar el modo de alerta de fecha.
- Utilice **D** para pasar a través de las pantallas de alerta hasta visualizar aquella cuya fecha desea ajustar.

3. Después que selecciona una alerta, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de mes de la fecha de alerta comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.

- Esta operación activa automáticamente la alerta.

4. Presione **C** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación.



5. Mientras un ajuste está destellando, utilice **D** y **B** para cambiarlo.

- Mientras el ajuste de mes o día está destallando, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlo.
- Mientras el ajuste de activación/desactivación está destallando, presione **D** para alternar entre la activación (**ON**) y desactivación (**OFF**).

6. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

Registrador de hora

Hora de la ciudad local



Segundos de hora de la ciudad local

Pantalla de espera

El modo de registrador de hora le permite almacenar hasta 50 ingresos (hora, minutos y segundos), con el toque de un botón. Una manera en que puede utilizar el modo de registrador de hora es para registrar la hora de inicio y la hora final de un evento particular.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de registrador de hora, al que puede ingresar presionando **C**.

Para registrar una hora del registrador de hora

- Utilice **C** para ingresar el modo de registrador de hora.
 - Esto visualiza la pantalla de espera del registrador de hora.
- Presione **D** para registrar la hora de la ciudad local (hora, minutos y segundos).

• La hora registrado destella durante unos dos segundos y luego se asigna al número de registro disponible, en la extensión de T1 a T50. Luego aparece la pantalla de espera del registrador de hora.

- Cada vez que presiona **D** mientras la pantalla de espera se encuentra sobre la presentación se registra una hora nueva.
- El modo de registrador de hora visualiza siempre las horas usando el formato de 24 horas, sin tener en consideración el ajuste de formato de 12/24 horas en el modo de hora normal.
- Los registros se asignan a números secuenciales desde T1 a T50.
- Almacenando un registro de hora nuevo cuando ya hay 50 registros almacenados en la memoria, automáticamente se borra el registro T1, los registros restantes se desplazan en avance en 1, y se almacena el registro nuevo como T50.

Para llamar las horas del registrador de hora

Hora registrada (Hora : Minutos Segundos)



Número de registro de hora

- En el modo de registrador de hora, presione **A** para pasar a través de las horas almacenadas en la memoria.
 - A cada presión de **A** pasa a través de los registros, desde los registros con números más altos (más nuevos) hasta los registros con números más bajos.
 - Siempre que se ingresa el modo de registrador de hora, primero aparece la pantalla de espera.
 - Para retornar a la pantalla de espera, presione **D**.

Para borrar todas las horas del registrador de hora

Ingrese el modo de registrador de hora. Mientras mantiene presionado **A**, presione **D** para borrar todas las horas del registrador de hora.

Cronógrafo

Hora de la ciudad local



1/100 de segundo

Minutos

El cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempos fraccionados y dos llegadas a meta.

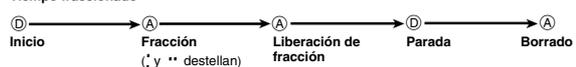
- La gama de presentación del cronógrafo es de 23 horas, 59 minutos y 59,99 segundos.
- El cronógrafo continúa funcionando, reiniciándose desde cero después que alcanza su límite, hasta que lo pare.
- Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la medición de tiempo transcurrido.
- La operación de medición del cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al que puede ingresar presionando **C**.

Para medir tiempos con el cronógrafo

Tiempo transcurrido



Tiempo fraccionado



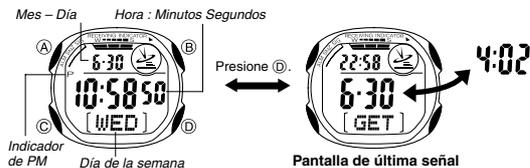
Dos llegadas a meta



Hora normal

Para ajustar y ver la hora y fecha actuales utilice el modo de hora normal. Esta sección también explica cómo ajustar manualmente la fecha y hora actuales.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora normal, al cual se ingresa presionando (C).
- En el modo de hora normal, presione (D) para visualizar la pantalla de última señal.

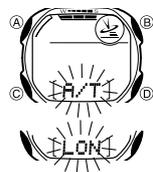


Ajustando la hora y fecha manualmente

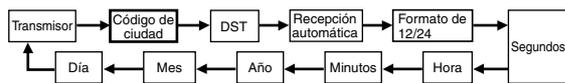
Asegúrese de seleccionar su código de ciudad local antes de cambiar los ajustes de la hora y fecha actuales. Las horas del modo de hora mundial se visualizan todos de acuerdo con los ajustes del modo de hora normal. Debido a esto, las horas del modo de hora mundial no estarán correctos si no selecciona el código de ciudad local adecuado, antes de ajustar la hora y fecha en el modo de hora normal.

- Cuando ajusta la hora y fecha, también puede configurar los ajustes para el transmisor, su código de ciudad local (el código para la ciudad en donde normalmente usa el reloj), hora de verano (hora de ahorro de energía o DST), recepción automática y el formato de 12/24 horas.

Para ajustar la hora y fecha manualmente



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el indicador de transmisor comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione una vez (C) para mover la parte destellante al ajuste del código de ciudad (vea la ilustración siguiente), y luego utilice (B) y (D) para visualizar el código de ciudad que desea usar como su código de ciudad local.
 - Asegúrese de seleccionar su código de ciudad local antes de cambiar cualquier otro ajuste.
 - Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).
3. Presione (C) para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar otros ajustes.



4. Cuando el ajuste que desea cambiar se encuentra destellando, utilice (B) y (D) para cambiar como se describe a continuación.

Pantalla	Para hacer esto:	Realice esto:
A/T	Cambiar el ajuste de transmisor (A/T, MEF o ECF).	Presione (D).
LON	Cambiar el código de ciudad.	Utilice (D) (este) o (B) (oeste).
10:58 R DST	Alternar entre la hora de ahorro de energía (G), la hora estándar (F) o DST automática (R).	Presione (D).
G R/C	Alternar entre la activación (G) y desactivación (F) de la recepción automática.	Presione (D).
10:58 50 12H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione (D).
6:30 10:58 50 D+4	Reposición los segundos a GG. Cambiar la hora, minutos, año, mes y día.	Presione (D). Utilice (D) (+) y (B) (-).

5. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

Notas

- El ajuste del transmisor especifica qué señal de transmisor debe usarse para la calibración de la hora. Para mayor información, vea la parte titulada "Transmisores".
- DST automática (R) puede seleccionarse solamente mientras EER, FFR, LON o FTH se encuentran seleccionados como el código de ciudad local. Para mayor información, vea la parte titulada "Hora de ahorro de energía (DST)" a continuación.
- El ajuste de recepción automática se usa solamente para la recepción de la señal de calibración de la hora. Para los detalles vea la parte titulada "Acercas de la recepción automática".

Hora de ahorro de energía (DST)

La hora de ahorro de energía (hora de verano) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de ahorro de energía.

La señal de calibración de hora transmitida desde Rugby y Mainflingen, incluye los datos de la hora estándar y DST. Cuando el ajuste de DST automática está activada, el reloj cambia automáticamente entre la hora estándar y DST (hora de verano), de acuerdo con la señal de hora recibida.

Notas

- La hora DST automática (R) puede seleccionarse solamente mientras EER, FFR, LON o FTH se encuentran seleccionados como el código de ciudad.
- Si experimenta problemas de recepción con la señal de calibración de hora en su área, probablemente lo mejor sea cambiar manualmente entre la hora estándar y hora de ahorro de energía (hora de verano).
- El indicador DST aparece cuando se aplica DST (hora de verano) para la hora visualizada actualmente.
- Tenga en cuenta que la hora de verano no está soportada para el código de ciudad GMT.
- Para mayor información, vea las partes tituladas "Para cambiar el ajuste DST para el código de ciudad local" y "Para cambiar el ajuste DST para un código de ciudad del modo de hora mundial".

Para cambiar el ajuste DST para el código de ciudad local



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el indicador de transmisor comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione dos veces (C) y aparece la pantalla de ajuste DST.
3. Utilice (D) para realizar un ciclo a través de los ajustes DST en la secuencia mostrada a continuación.



4. Cuando seleccione el ajuste que desea, presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

Para cambiar el ajuste DST para un código de ciudad del modo de hora mundial



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el indicador de transmisor comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste del código de ciudad.
2. Presione (C) para visualizar la pantalla de ajuste del código de ciudad.
3. Utilice (B) y (D) para visualizar el código de ciudad cuyo ajuste DST desea cambiar.
4. Presione (C) para visualizar la pantalla de ajuste DST.
5. Presione (D) para alternar el ajuste DST entre GR (DST activada) y GF (DST desactivada).
 - Si selecciona EER, FFR, LON o FTH como el código de ciudad en el paso 3, presionando (D) realizará un ciclo a través de estos ajustes: R (DST automática), GR (DST activada) y GF (DST desactivada). Para este procedimiento de ajuste del modo de hora mundial, seleccione ya sea GF (DST desactivada) u GR (DST activada).

6. Cuando el ajuste que desea está seleccionado, presione nueve veces (C) para visualizar la pantalla de ajuste del código de ciudad.
7. Utilice (B) y (D) para retornar el ajuste del código de ciudad a su código de ciudad local.
8. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma (excepto para la pantalla de alarma de referencia) o el modo alerta de fecha durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj cambia automáticamente al modo de hora normal.
- Si deja una pantalla con los dígitos destellando sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj automáticamente sale de la pantalla de ajuste.

Desplazamiento

Los botones (A), (B) y (D) se usan en varias pantallas de ajustes y modos para ir pasando a través de los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, sosteniendo presionado este botón durante una operación de desplazamiento visualiza los datos en alta velocidad.

Pantallas iniciales

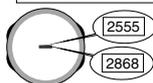
Cuando se ingresa el modo de hora mundial, alarma o alerta de fecha, los datos que estaba viendo la última vez al salir del modo son los que aparecerán primero.

Precauciones con la hora normal controlada por radio

- Fuertes cargas electrostáticas pueden resultar en un ajuste de hora erróneo.
- Aun cuando el reloj se encuentra dentro de la extensión de recepción, la recepción de la señal de calibración será imposible si la señal es bloqueada por montañas u otras formaciones geológicas existentes entre el reloj y la fuente de la señal.
- La recepción de la señal es afectada por el clima, condiciones atmosféricas y cambios de temporadas.
- La señal de la calibración de hora es rebotada fuera de la ionosfera. Debido a esto, tales factores como cambios en la reflectividad de la ionosfera, así también como el movimiento de la ionosfera a altitudes más altas debido a cambios atmosféricos de temporada o la hora del día, pueden cambiar la extensión de la calibración de la señal y hacer que la recepción sea temporalmente imposible.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida adecuadamente, ciertas condiciones pueden ocasionar que el ajuste de hora se encuentre desviada hasta un segundo.
- El ajuste de la hora actual de acuerdo con la señal de calibración toma prioridad sobre cualquier ajuste que se realiza.
- El reloj está diseñado para actualizar automáticamente la fecha y día de la semana, durante un periodo que se extiende desde el 1 de enero del 2000 al 31 de diciembre del 2039. El ajuste de la fecha por la señal de calibración no puede realizarse comenzando desde el 1 de enero del 2040.
- Este reloj puede recibir señales que difieren los años bisnestos de aquéllos que no lo son.
- Aunque este reloj está diseñado para recibir datos de la hora (hora, minutos y segundos) y datos de la fecha (año, mes y día), ciertas condiciones de la señal pueden limitar la recepción solamente a los datos de la hora.
- Normalmente, la fecha de recepción de la señal mostrada por la pantalla de última señal, son los datos de fecha incluidos en la señal de calibración de hora recibida. Cuando se reciben solamente los datos de la hora, sin embargo, la pantalla de última señal muestra la fecha como es indicada en el modo de hora normal en el momento de la recepción de la señal.
- Si se encuentra en una área en donde la recepción de la señal de calibración de hora apropiada es imposible, el reloj mantiene la hora dentro de ± 20 segundos al mes a temperatura normal.

- Si tiene problemas con la recepción de señal de calibración de hora apropiada o si el ajuste de la hora está equivocada después de la recepción de la señal, compruebe sus ajustes de transmisor, código de ciudad actual, DST (hora de verano) y recepción automática. A continuación son los ajustes iniciales fijados por omisión en fábrica para estos ajustes.

Ajuste	Ajuste inicial por omisión en fábrica
Transmisor	ⓂⓂ MⓂF (Rugby) (Módulo 2555) ⓂⓂ DⓂCF (Mainflingen) (Módulo 2868)
Código de ciudad	LⓂN (Londres) (Módulo 2555) BⓂR (Berlín) (Módulo 2868)
DST (Hora de verano)	ⓂⓂ DⓂT (Cambio automático)
Recepción automática	ⓂⓂ RⓂC (Recepción automática)



- Para encontrar el número de módulo de su reloj, observe la cubierta trasera. El número de módulo (2555 o 2868) estará grabado dentro del cuadro en la cubierta trasera.

Transmisores

Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora desde Rugby, Inglaterra y la señal de Mainflingen, Alemania. Puede seleccionar cualquiera de los transmisores, o puede configurar el reloj para seleccionar automáticamente el transmisor que tenga la señal más fuerte.

- A continuación se explica cómo el reloj determina qué transmisor debe comprobarse primero mientras el reloj está configurado para la búsqueda de transmisor automática (RⓂC).

Módulo 2555

En este caso:	El reloj realiza esto:
La primera operación de búsqueda automática de señal, después que los ajustes fijados por omisión en fábrica se encuentran en efecto, o después que se ha cambiado el código de ciudad.	1. Comprueba primero la señal de Rugby. 2. Si la señal de Rugby no puede recibirse, comprueba la señal de Mainflingen.
Cualquier caso diferente al anterior.	1. Comprueba primero la última señal que ha recibido exitosamente. 2. Si la última señal recibida exitosamente no puede recibirse, comprueba la otra señal.

Módulo 2868

En este caso:	El reloj realiza esto:
La primera operación de búsqueda automática de señal, después que los ajustes fijados por omisión en fábrica se encuentran en efecto, o después que se ha cambiado el código de ciudad.	1. Comprueba primero la señal de Mainflingen. 2. Si la señal de Mainflingen no puede recibirse, comprueba la señal de Rugby.
Cualquier caso diferente al anterior.	1. Comprueba primero la última señal que se ha recibido exitosamente. 2. Si la última señal recibida exitosamente no puede recibirse, comprueba la otra señal.

- Como el reloj comprueba las señales de ambos transmisores cuando se selecciona RⓂC como el ajuste de transmisor, la operación de recepción de señal puede llegar a tomar como 14 minutos.

Para seleccionar un transmisor



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el indicador de transmisor comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Utilice (B) para desplazarse a través de los ajustes de transmisor disponibles, hasta visualizar el que desea seleccionar.

Para ajustar el reloj para hacer esto:	Seleccione este ajuste de transmisor:
Seleccionar automáticamente la señal de Rugby o Mainflingen.	RⓂC
Recibir la señal de Mainflingen	DⓂCF
Recibir la señal de Rugby	MⓂF

- Tenga en cuenta que ---- aparece en lugar del indicador de transmisor cuando cualquier código de ciudad que no es LⓂN, PⓂR, BⓂR o RⓂH se encuentra seleccionado como el código de ciudad local. Esto indica que no puede especificar un transmisor.

3. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

Hora normal

- Reposicionando los segundos a ⓂⓂ mientras la cuenta actual se encuentra en la extensión de 30 a 59, ocasiona que los minutos aumenten en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a ⓂⓂ sin cambiar los minutos.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2039.
- El calendario incorporado completamente automático del reloj permite automáticamente las diferentes duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajusta la fecha, no debe haber razón para cambiarla excepto que sea después de un reemplazo de la pila del reloj.
- La hora actual para todos los códigos de ciudades en el modo de hora normal y modo de hora mundial, se calcula de acuerdo con la diferencia de Hora Media de Greenwich (GMT) para cada ciudad, basado en el ajuste de su ciudad local.
- Las diferencias GMT usadas por este reloj se calculan sobre los datos de la Hora Universal Coordinada (UTC).

• La sigla "UTC" significa "Hora Universal Coordinada", que es la norma científica mundial para la indicación horaria normal. Se basa en relojes atómicos (cesium) mantenidos cuidadosamente, que mantienen una precisión con exactitud de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen de acuerdo a lo que sea necesario, para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra. El punto de referencia para la hora UTC es Greenwich, Inglaterra.

Formatos de la hora normal de 12/24 horas

El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica en el modo de alarma.

- Con el formato de 12 horas, el indicador P (PM) aparece sobre la presentación para las horas en la extensión del mediodía hasta las 11:59 PM, y no aparece ningún indicador para las horas en la extensión de la medianoche hasta las 11:59 AM.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan en la gama de 0:00 a 23:59. El indicador 24 indica el formato de 24 horas.
- En cualquier modo que no sea el modo de hora normal, la hora del código de ciudad se visualiza en la parte superior de la presentación en el formato de 24 horas.

Precauciones con la luz de fondo

La luz de fondo utiliza un panel EL (electroluminiscente) que ocasiona que la pantalla entera se ilumine para una fácil lectura de su esfera, aun en la total oscuridad. En cualquier modo, presione (B) para iluminar la presentación durante alrededor de un segundo.

- El panel electroluminiscente que proporciona la iluminación pierde su poder de iluminación luego de un largo tiempo de uso.
- La iluminación provista por la luz de fondo puede ser difícil de ver cuando se observa bajo la luz directa del sol.
- El reloj puede emitir un sonido audible siempre que la presentación se ilumina. Esto se debe a la vibración del panel EL, y no indica ninguna falla de funcionamiento del reloj.
- La luz de fondo se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la luz de fondo acorta la duración de pila.

City Code Table

City Code	City	GMT Differential	Other major cities in same time zone
---		-11.0	Pago Pago
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
LAX	Los Angeles	-08.0	San Francisco, Las Vegas, Vancouver, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana
DEN	Denver	-07.0	El Paso, Edmonton, Culiacan
CHI	Chicago	-06.0	Houston, Dallas/Ft. Worth, New Orleans, Mexico City, Winnipeg
NYC	New York	-05.0	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
CCS	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Pt. Of Spain
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
---		-02.0	
---		-01.0	Praia
GMT			Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London	+00.0	
PAR	Paris	+01.0	Milan, Rome, Madrid, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Stockholm
BER	Berlin		
ATH	Athens	+02.0	Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo		
JRS	Jerusalem		
JED	Jeddah	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi, Moscow
THR	Tehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi	+05.0	Male
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata
DAC	Dhaka	+06.0	Colombo
RGN	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong	+08.0	Singapore, Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
SEL	Seoul	+09.0	Pyongyang
TYO	Tokyo		
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
SYD	Sydney	+10.0	Melbourne, Guam, Rabaul
NOU	Noumea	+11.0	Pt. Vila
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Is.

- Based on data as of June 2003.